Ruad van beheer

BESTUUR BOEDI-OETOMO.

Directeur en Administrateur:

H. M. BAKRIE.

Pembantoe: H. A. SIRADJ.

Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SOELEHMAN. DI BOJOLALI. TIRTODANOEDFO di Betawi.

HARGA ABONNEMENT. 1 Taon f 9.- Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti padą pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December.

PEMBAJARAN D PINTA LEBIH DUELUE.

# 11-

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI - OETOMO di SOERAKARTA. 1 M. Ng. Wirjohoksodo Telefium no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN. TELEFOON NO. 133.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Ilmoe kesehatan. DIHIMPOENKAN DAN TERKARANG OLEH NICOLAAS.

GOENA DARMO KONDO. Samboengan D. K. No. 55.

2. Seberapa boleh mendjaga soepaja djangan ada air tenang, sebab kalau oeged oeged diam pada air jang menghilir, tidak dapat mengeloearkan alatnja bernapas, kalau demikian tentoe matilah binatang itoe.

3. Dimana ada tempat air tenang, baiklah dioeroeg sadja dengan tanah, atau diberikan haloeran, soepaja air itoe habis hingga kering; kalau begitoe soedah tentoe tidak akan ada oeged oegednja lagi.

4. Segala tempat air djangan diisi air kalau tidak perloenja; kalau memang ada perloenja' airnja djangan dibiarkan hingga lama, haroeslah air itoe sering diganti baroe, soepaja djangan ada teloer njamoek jang menetus mendjadi oeged oeged.

5. Koelam tempat memelihara ikan perloe sekali seringkali dibikin bersih, segala kajoe apoe dan lain lain toemboehan jang dapat toemboeh dalam air soepaja dibersihkan; Koelam itoe tentoe dapat mendjadi tempat oeged oeged, akan tetapi oeged oeged itoe tentoe akan dimakan ikan. Kalau dalam koelam itoe banjak loemoetnja, oeged j oeged jang tinggal diatas loemoet tidak akan termakan oleh ikan. Begitoe dioega pada tepi koelam itoe djangan ada roempoet roempoet jang toemboeb, soepaja oeged oeged djangan semboenji disitoe, dan abis dimakan ikan.

DARI HAL ORANG JANG DI PAGOET OELAR.

ranja ada jang mengandoeng bisa banjak, ada djoega jang koerang.

ri pada oelar itoe jang termasoek kedalam Melajoenja tinggi-tinggi. Hal itoe saja moetoeboeh orang jang dipagoet oelar itoe, ma- lakat, tetapi apa boleh boeat, sebab tentoe soeknja dari loeka baroe, mana bahagian sekali pada pendapatan K. Gouv. tempo mebadan jang dipagoetnja.

lam toeboeh orang, moedah memenoehi seloeroeh toeboeh orang jang dipagoet itoe, kita sendiri. oleh karena perdjalanan darah orang. Kalau bisa dari pada oelar itoe amat mandjoer, orang jang dipagoetnja dapat mati didalam tempo sedjam atau koerang, atau lagi orang itoe laloe mengandoeng sakit jang amat saatau telinga keloear darah.

Kalau orang dipagoet oelar, soepaja dja-i diri-sendiri, sebab terpakai sehari-hari. ngan mendapat ketjilaka'an jang amat samoedah, lagi boleh dipertjaja betoel, jaitoe manja, sebab: na berbajang bajang kepada maoet.

Kalau orang dipagoet oelar, maka djaoeb dari pada tempat dokter, sebeloem menda- hasa Melajoe jang betoel, soepaja dapat dipat pertoeloengan dari dokter, lebih baik pakai pada segenap tempat ditanah Djawa, pada sebelah atas dari pada loeka itoe di lagi poela biar moedah mengerti membatja ikat dengan tegoeh perloenja, darah jang berdjenis-djenis kitab bahasa Melajoe jang soedah mengandoeng bisa oelar itoe soepa- betoel. ja djangan dapat naik kedjantoeng, akan tetapi melakoekan akal itoe djangan lebih beladjar bahasa Melajoe, orang toea poen dedari sedjam, atau darah dibawah ikatan itoe djangan dibiarkan berenti hingga sedjam.

darah jang di-isap itoe keloear. Akan teta- landa Djawa (Soeda atau Madoera). Djadi lid. jaitoe: pi orang haroes ingat betoel, moeloet jang barang siapa hendakkan pandai dalam bamenghisap loeka itoe, entah moeloetnja orang hasa Melajoe, haroes dia mengadakan kamoes dipagoet sendiri, entah moeloet orang lain, Melajoe Belanda dan Belanda—Djawa; akan itoe haroes moeloet jang tidak ada loekanja tetapi pada galibnja kitab kamoes itoe masedikit djoeapoen, sebab kalan moeloet jang hal harganja, djadi amat soesah akan medipakai akan menghisap loeka itoe, loeka, ngadakannja. maskipoen sedikit sadja, bisa oelar laloe dapat pindah mendjangkit kedalam loeka pada moeloet itoe, kalan begitoe tentoe orang djeng Gouvernement sekarang hendak mejang menghisap loeka itoe kedatangan bahaja jang amat sangat, seolah-olah dia sendiri dipagoet oelar. Akan disamboeng.

Tidak sajang!

(Djawah "Sajang" D. K. No. 51 jang terbit Melajoe-Djawa pada R. Sasrasoeganda, goe-6 Mei 1912).

Sepandjang kata orang 'alim, bahwa manoesia itoe sama bersitat koerang, ertinja mesti mempoenjai: salah, lospa, keliroe, lengah, terhilat d. s.b. Akan tetapi bila kita bersoea dengan orang, jang telah melakoekan salah satoe diantara lima hal diatas itoe, maka wadjiblah atas kita menegor atau memberi ingat kepadanja dengan djalan jang haloes, soepaja perkara jang keliroe mendjadi betoel.

Ketika hamba membatja karangan toean Jupiter dalam Darmo-Kondo No. 51, jang terbit pada 6 hari boelan Mei 1912, jaitoe jang berkepala "Sajang," maka terdapatlah didalamnja beberapa hal jang koerang setoedjoe dengan pikiran hamba, sebingga terpeksalah hamba mengoeraikan pendapatan hamba disini, oempama:

Toean Jupiter moela-moela membilang, bahwa pengadjaran bahasa Melajoe pada sekolah Djawa kl. II itoe amat koerangnja. Hampir segala oelar itoe berbisa, dianta- Oleh karena itoe toean J. laloe pastikan, bahwa moerid-moerid pada sekolah itoe ta akan dapat mengetjap kelazatan Soeloeh Pe-Kalau orang dipagoet oelar, ada bisa da-Iladjar dan Tjahaja-Hindia, karena bahasa ngadjarkan bahasa Melajoe itoe soedah di-Bisa oelar kalau soedah termasoek keda- pikir tjoekoep, ditimbang dengan pengadjaran lain jang lebih perloe, jaitoe hal bahasa j

Tjobalah toean J. pikir: manakah jang perloe dimadjoekan lebih dahoeloe, bahasa Melajoekah atau bahasa kita (Djawa, Soenda, Madoera) sendirikah? Djika toean J. lebih senang memadjoekan bahasa Melajoe, ngat, terkadang pada moeloet, atau hidoeng, litoe saja koerang setoedjoe, karena perloe sekali kita memadjoekan bahasa kita sen-

Kalau bahasa soerat tjeritera itoe ditoengat, soedah tentoe orang itoe berdaja be- kar dengan bahasa Melajoe pasaran, soenggini atau begitoe, maka oepadaja jang amat goeh seperti kata toean J. djadi sia-sia na-

dari pertoeloengan dokter, kalau beloem 1. bahasa Melajoe pasaran ditanah Djawa djadikan tiga bahagian, jaitoe: amut sajoeb waktoenja boleh dibilang da- itoe pada satoe-satoenja tempat berlain-laipat semboeh. Akan tetapi kalau orang di nan, karena boeat di Djawa tengah banjak pagoet oelar barangkali djarang sekali jang bertjampoeran bahasa Djawa; di-Djawa badengan moedah mendapat pertoeloengan rat banjak jang bertjampoeran bahasa Soendokter, entah dari pada amat djaoeh, entah da, dan di Djawa timoer banjak jang berdari pada sebab lain lain. Oleh karena itoe, Itjampoeran bahasa Madoera. Djadi bahasa lebih baik orang tahoe bagaimana mendja- Melajoe pasaran di Djawa timoer soesah akan oehi bahaja jang amat sangat itoe, jang ma- i dipakai di Djawa barat, demikian djoega sebaliknja.

2. bangsa kita perloe dipeksa beladjar ba-

Boekan moerid-moerid sadja jang soesah mikian djoega. Oentoeng djoega boeat orang jang mengerti sedikit-sedikit bahasa Belanda, hari pekerdisan. Kalau orang baroe sadja dipagoet oelar, dia bisa beladjar dari kitab kamoes Melajoe

Akan menghindarkan kesoesahan kita tentang beladjar bahasa Melajoe itoe, Kangnolong djoega, jaitoe akan mengadakan kitap kamoes bahasa Melajoe oentoek bangsa kita, jang diterangkan dengan bahasa kita sendiri sendiri, jaitoe kamoes Melajoe Djawa, Melajoe-Soenda dan Melajoe-Madoera.

Dahoeloe Commissie voor de Volkslectuur telah menjoeroeh memboeat kitab kamoes roe bahasa Melajoe di Kweekschool Djoekdjakarta. Oleh karena R. S. S. itoe amat banjak pekerdja'annja, maka lambat sekali habisnja pekerdja an itoe. Sekarang kitab kamoes itoe dikerdjakan beramai ramai dengan teman sedjawatnja. Soenggoehpoen begitoe sampai sekarang baharoe habis doea hoeroef a, dan b.

Maka oleh Commissie voor de Volkslectuur kitab itoe telah dipersembahkan pada Kangdjeng Toean Directeur van Onderwijs, mohonkan ditjetak. Kini voorstel itoe telah diterima baik, karena Kangdjeng Toean Directeur van Onderwijs amat setoedjoe.

Lain dari pada itoe makloemlah kiranja kehendak K. Gouv. menghadiakan Ti. H. pada tiap tiap sekolah kl. II itoe sesoenggoehnja boekan bagi pembatja'an moerid moeridnja, melaiukan soepaja disimpan oleh goeroe goeroenja. Kelak bila Volksbibliotheek K. Gouv. pada tiap tiap sekolah kl. II telah diboeka, maka Tj. H. itoe akan di pindjamkan pada kita. Djadi pada masa ini Tj. H. itoe seolah olah hanja bergoena pada goeroenja sadja, boekan bagi moerid.

Toean Jupiter berkata, bahwa meerid meerid pada sekolah kl. II jang didirikan didesa-desa itoe, setelah tamat beladjar, kebanjakan laloc tinggal diam, ta' mengerti menggoenakan ilmoenja jang sedikit itoe, sebab masih koerang oemoer, kepandaiannja membatja hanja digoenakan membatja soerat soerat jang ta' berhoeboeng dengan kemadjoean. Hendak poen membatja soerat soerat jang berfaedah bagi djaman kini, ta' diketahoeinja kitab apa jang pantas dibatja, atau memang ta' poenja wang pembeli boekoe...

Seperti toean J. telah mengetahoei, bahwa kini K. Gouv. hendak mengadakan Volksbibliotheek, djadi hal jang toean J. oeraikan itoe moelai kini tiada akan kedjadian lagi. Adapoen kitab kitab pembatja'an itoe ti lak melainkan bagi kanak kanak sadja, tetapi diperloekan djoega jang berfaedah bagi orang toea, karena pembatja'an itoe di

a. pembatja'an bagi kanak kanak.

" kemadjoean dan penghiboer hati ,, 'ilmoe pengetahoean dan penghi-

kit banjak pengetahoeannja. anak negeri, sedang c. dalam bahasa Melajoe dan Belanda.

kita akan mendapat beberapa tjeritera dan 'ilmoe jang menjoekakan hati dan jang berpahala pada kita.

rid jang telah tamat beladjar) akan mentja-

SERIE A. Pekerdjaan jang bergadjih tetap. Djilid I. Pekerdjaan jang masoek Departement van Landbouw, Oorlog dan Marine.

dan III idem Gouvernementbedrijven, Nederlandsch Indische Spoorweg Maatschappij.

" IV. V, dan VI (beloem habis dikarang): Departement jang lain? dan pengadjaran sekolah.

SERIE B. Pekerdjaan percesahan, cempa-

Memeliharakan binatang, menjewakan keréta, pedati d. l. l.. mengoesahakan tanak dan sebagainja, berniaga, toekang-menoekang d. l. l.

Dengan kitab Pemimpin itoe kita akan moedah memilih pekerdjaan seloeas-loeasnja jang sepadan dengan kepandaian kita.

Oleh karena kitab Pemimpin itoe amat besar goenanja pada kita, maka kini telah didapat beberapa poedjian dalam soerat-soerat chabar Belanda dan Melajoe.

Hamba jang rendah, SASTRASOEBRATA, Pengarang bahasa Madoera pada Volkslectuur di Weltevreden.

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Menjamboet karangan toean photos. seorang santri jang alim di Lerep (1. M. 48.) Saja soedah membatja karangan toean dengan seterang terangnia. Pada perasa'an saja njatalah jang toean seorang santri jang alim, gemar akan agamanja sajang akan bangsanja, enz. enz. enz. Dari mana saja tjakap berkata demikian? Dari kurangan toean! soenggoeh! Boekan begitoekah toean toean pembatja? Sekarang saja hendak mengoeraikan pikiran saja, dan soedi apalah kiranja tosan mendengarkan dia.

Njatalah pada hari malam Djoema'at 18 19-4-12 didesa Lerep ada gamelan dipaloe orang. Apa sebab! O, toean! beginilah sebabnja. Kanake itoe ingin sekali pandai memuloe gamelan, djadi boekannja, bersenang-senang hati, tetapi beladjar. Sebab itoe maka perkata'an toean tiada seberapa harganja. Toean berkata, bahwa disitoe ada tajoeban (Jav.) tetapi sajang ada tandaknja. Hm. bohong perkatan santri ini toean-toean pembatja! karena saja djoega toeroet memaloe gamelan, djadi melihat dengan mata saja sendiri, bahwa jang menari hanjalah doca orang sahadja, jaitoe meniroe wajang orang, seolah-olah berperang adanja. Lugi toeau berkata, jang pembesar kanak-kanak di-perkoempoelan di Lerep menjoeroeh orang mengeloearkan gamelan. Itoe bohong does kali, karena penoelis sendirilah jang menjoeroeh mengeloearkan gamelan dengan idjin mas hoofd. Mengapakah saja berboeat demikian itoe, dan mus hoofd ta'melarang? Ja. karena saja dan mas hoofd menjangka, bahbagi orang jang sampai oemoer. wa hal itoe tida' melanggar sjara'agama. Dan lagi pendapatan saja "Ledigheid is des druboer hati bagi orang jang soedah ada sedi- vels oorkussen" Dari pada doedoek termenoeng-menoeng, lebih baik bekerdja jang mea. dan b. akan dikarang dalam bahasa njenangkan hati, karena orang jang tinggal diam sabadja kerap kali kedatangan pikiran djahat. Hai, toean, pembantoe soerat cha-Soenggoehpoen besar sekali faedahnja ba- barkah toean? Atau hendak menoendjoekkan gi kita ketiga matjam pembatjaan itoe, tiada sepakat toean dengan sekoetoe perkarena bila Volksbibliotheek itoe diboeka, koempoelan toeankah? Djikalau toean mendjadi pembantoe soerat kabar, mengapa maka wajang orang jang baharoe pergi dari kediaman toean tiada toean masoekkan da-Toean J. menoelis dalam D. K. terseboet lam soerat kabar. bahwa ia pada malam hal kesoesahannja merika itoe (moerid moe- Djoem'at bermain djoega. Kalau toean tiada bersetoedjoe hati dengan sekoetoe perkoempoelan toean, ja'alim benar toean, karena Akan hal itoe djoega K. Gouv. telah me- ta'maloe mencendjoekkan kedjahatan hatidiangan kocatir apa-apa lagi, locka jang ha- Belanda; akan tetapi dialan demikian itoe nolong pada kita, jaitoe socdah mengadakan nja dimocka orang banjak. Tetapi pada pebis dipagoet celar itoe lebih baik di-isap, soesah sekali, sebab kebanjakan beloem pa- kitab Pemimpin. Adapoen kitab Pemimpin rasaan saja, amat centceng toean, djika tiada soepaja bisa jang baroe sadja masoek, dan ham pada bahasa Belandanja, djadi tidak itoe amat bergoena sekali pada orang jang seorang djoeapoen jang menjeboet toean sanperdialanannja didalam badan beloem se- begitoe mengerti akan keterangannja. Sebab hendak memilih pekerdjaan. Maka kitab tri mendem koelhoe atau sakit ingatan, karena berapa djaceh itoe keloear bersama-sama itoe ta'dapat tiada lalce melihat kamoes Be- Pemimpin itoe dibahagi atas beberapa dji- le ta'maloe menjeboet'alim diri sendiri daq

dalam soerat chabar. Adapoen jang mendja- maka telah kedjadian bertoemboekan. Orang Mei, sebab datangnja soedah terlaloe amat dikan heran saja ja'ni: toean tiada berkata Tjina itoe jang satoe lari,-adapoen jang apa-apa alias diam sahadja ketika saja me- lain dilabrak oleh Boemipoetera sebab orang njoeroeh orang mengeloearkan gamelan, pa- Tjina itoe bilang jang ia ada diatas lain' da hal toean mendjadi sekoetoe djoega di- bangsa dan diatasnja bangsa Olandja djoega. perkoempoelan di Lerep dan tahoe hal itoe. Begitoelah katanja orang jang nglabrak. Hm. mengapa maka bangsa kita tiada mace atau tiada tjakap sepakat dengan bangsanja sendiri? Ja Toehan jang esa, boekalah Arab dari Djombang of Modjokerto jang ta pikiran bangsa Djawa, jang baik, soepaja berdosa apa-apa. dapat bersangkoetan dan berlomba-lomba dengan bangsa moelia. Soedah, kang santri, does orang Arab sedang minoem koffie diini sahadja samboetan karangan toean. Lain waroeng laloe diserangnja dan dilabrak oleh itoe, soepaja tida telaat datenguja ditempat dari pada itoe djikalau toean soeka, toean ± 40 orang Tjina. Dari sebab itoe maka sangat saja harap datang diroemah saja. K. Toean Assistent Resident larang bikin . (Rak sampoen soemerep to,) jaitoe meremboeg | perdjamoean ditempat jang oemoem, maka hal itoe jang pandjang lebar, soepaja dja- jesok harinja boeat sembajang reboetan mengan ditertawai orang banjak. Sekarang saja hendak sowan ankoe Hoofd Reducteur. sahadia.

Ja, ankoe, beri apalah kiranja sauetan pertanjaan saja orang jang bebal ini dan sebeloem sesoedahuja saja mengoetjap beberiboe terima kasih.

1. Larangan agamalah memaloe gamelan Kelenteng. pada malam Djoem'at? (1)

2. Djikalau hal itoe larangan, kitab manakah jang memocat dia? dan (2)

melarang hal itoe? (3) Desa Kali Sidi No. 54, hari 6, boelan Mei 1912.

Manflah kepada saja

TRI MOERTI. (1) Dalam sjarak igama Islam memang melarang orang memaloe gamelan, tida dengan pandang hari, itoelah sitoe.

diketjoealikan gamelan Keradja'an

(2) Pakih, kira kiranja. (3) Pembesar negeri tida tjampoer politiek igama.

Perocsoch di Toeban. Soerat chabar De Locomotief moela-moela tjoema poengoet sadja chabar dari N. Soer. Crt. tentang kea daan reroesoeh di Toeban. Akan tetapi serenta menerima sendiri chabar dari pembantoenja, maka redactie De Locomoties laloe memberi nasehat pada Pemarentah dan orang banjak (publiek) soepaja diperhatikan. Maskipoen lantaran bergeraknja bangsa Tjina itoe ta'nanti bakal bikin bahaja besar, tetapi toch dapat djoega bikin socsah pada lain bangsa, dan ganggoe keamanan negeri Dari sebab itoe, maka haroes aken diperhatikan.

Demikiaulah maksoed kehendakan chabar jang De Locomotief dapat dari pembantoenja

Soedah lama bangsa Tiong Hwa ta'bisa tjotjok dengan bangsa Arab. Bangsa Boemipoetera poen djoega menaroh kebentjian pada bangsa Tjina, lantaran dari songarnja (kotjaknja) bangsa Tjina. Bekelaian diantara moerid'sekolah Boemi poetera dengan mocrid' Tiong Hwa Hwee Kwan atjap kali telah kedjadian.

Di dalam bermoefakatan (vergaderingen) maka ditetepken socatoe peratocran alias pepatjak akan goena lide nja tentang keso-

ngaran itoe. Inilah peratoerannja:

"Seorang Tjina berkoeasa akan ambil goen dik (bijvrouw) perempoean dari lain bangsa. "Seorang perempoean bangsa Tjina ta'boleh djadi goendiknja orang jang lain bangsa maskipoen kawin dengan lain bangsa djoega

tida boleh. (Kalau ini boekan perbilangan kesongaran, dan saja tida taoe apa jang misti dibilang

"Djikalau seorang perempoean bangsa Tji na bergendak dengan orang lain bangsanja sendiri maka misti dihoycot. Adapoen orang jang gendak itoe misti di boenoeh mati.

"Siapa jang misti memboenoeh, nanti aken

ditentoekan dengan loterij. "Seorang Tjina lelaki jang bergendak dengan perampoean bangsa Tjina, misti dibi kin tjatjad. Hibarat dipedang moekanja (rai)

biarlah ada tanda tanda tjirinja.

djoega ta'boleh kasih hormat. "Kalau seorang Tjina datang pada ambtenaar Pemarintahan maka bangsa Tjina ta'diberi koersi boeat doedoek, maka seoreng Tjina djoega ta'boleh kasih koersi boeat doe-

doek pada ambtenaar itoe. lakoekan sebagian sahadja. Separti kalau ada perintah bikin poetih pagera tembok dan bikin bersih pekarangan, maka jang akan didjalankan tjoemah bikin poetih pager tem- sident goena moehoen akan bersoempah, tebok sahadis.

misti dibalas dengan kotor djoega."

Selandjoetnja maka pembantoe De Locomotief tjeritera: bahwa orang mentjari akan dian tanggal 2 Mei 1912 mengadap poela, dapat sama' hak itoe maka soedah benar- setelah disoempah dengan sigra poelang di nja. Akan tetapi melihat keadaan diatas ini maka ta'terima (ta'poeas) djika ia melainkan dapat sama-sama hak sabadja.

Pada hari Selasa malam Rebo, berdjalanmoeda dengan does orang Boemipoeters. Menoeroet peratoeran maka sedikitpoen se-I trateur telah memberi bertace kepadanja, Dardanellen soedah dikerdjakan dengan se-

Pada hari Rebo malam Kemis maka ada semantara orang Tjina melabrak doea orang

lainkan diberi idin wajangan di Kelenteng

Kemoedian pada djam 1/2 8 malam ketika 160 atau 200 orang Tjina sama pista di Kelenteng maka datenglah 200 orang Arab dan santri Boemi poetera menjerang d

Politie Boemi poetra jang memang soedah sedia djaga disitoe dengan kekoeatan maka sigera menegah penjerangnja orang<sup>2</sup> Arab 3. Mengapa maka pembesar negeri tiada Ada sementara orang Arab jang soedah masoek di Kelenteng laloe dikeloearkan oleh politie dan pintoe Kelenteng lantas ditoetoep. Oentoeng jang Controleur toean Mulder ada disitoe. K. T. Johan Assistent Resident di Toeban djoega, lantas dataug di

> Orang' Arab jang bersikap sendjata pedang, kentès enz, pakai selompret fiefs boeat tanda. Maka telah diboenikan, selompret itoe, maka orang. Arab ambil lain djalanan hari Sabtoe 27-4-'12 K. T. Controleur pigi ja itoe menoedjoe kesoeatoe tokonja bangsa Tjina dengan berniat akan hantjoerkan. Oentoenglah kehendakaa ini djoega boleh ditjegah oleh politie. K. Toean Johan laloe memberi nasehat pada oranga Arab soepaja sama poelang sadja. Maka kedjadian oran2 Arab itoe masing poelang keroemahnja sendiri \*

Malamnja maka politie teroes meronda. koempoelan lid! Tiong Hwa Hwee Kwan sedangnja bermoefakatan.

beloem sama poeas maka hendak sama meneroeskan hadjatnja. Dari itoelah maka perloe lantas minta bantoean militair.

Toean Controleur dengan politie lantas minta semoea sendjata api maka kedapatan, revolver dan senapan semoea, soedah terisi

Adjaib sekali, jaitoe adanja wijkmeester bangsa Tjina jang sama memberi nasehat sadja. pada bangsa Tjina tadi, maka dapat balasan koerang adjaran belaka, dengan dikata kata jang membikin maloe.

Sebetoelnja memang heran sekali bagaimana koerang adjarnja bangsa Tjina tadi. Soenggoeh kasian boeat bangsa Tjina jang tjoekoep oleh 2 orang mantri-politie. beradat sopan santoen, kelihatan takoetnja dan soesahnja lantaran perbocatan bangsanja jang ta' pakai ingatan.

Di Toeban ada ± 650 orang bangsa Arab dan ± 5700 orang bangsa Tjina, akan tetapi kalau betandingan maka bangsa Arab ta' bakal alah bilangan (tjatjahnja), karena orang Arab dapat bantoean dari santri Boemipoetera dan toekang bekelai jang di Toeban ta' kekoerangan.

Tjoekoeplah kiranja D. K. oeraikan sebegitoe sadja, karena misih ada laina hal jang peloe dapat tempat djoega.

Hasian. Mas Soedirman, particulier pendoedoek dikampoeng Dormoekti ufd. Toeban, menoeroet dari beschikkingnja K. T. Hoofd Inspecteur dari pandhuisdienst tertanggal 17 April 1912 no. 6196. bahwa M. "Kalau seorang Europa berdjalan meliwa- S. terseboet dibenoemd djadi 2e Reserve ti seorang Tjina, maka orang Europa itoe schrijver di pandh. Tjaroeban, tetapi M. S. ta'hormat memberi tabé, maka orang Tjina tadi maskipoen telah dapat dawoeh dengan Bebas dari toedochan. Kawat partisocrat, nacibnja badan, tiba tiba tidak bisa culier jang diterima oleh Het Nieuws van berangkat sekoetika, sebab .......... (apa den Dag memberita, bahwa ketika tanggal

itoe?) taoe sendiri. ia baroe datang sadja di Trb. poekoel bra- ben, jang terdakwa mengantjam hendak mempa? soedah poekoel sore, abis? oleh karena boenoeh kepada Assistent Wedono di Lawang. "Perintah" maka dengan sa'oleh' akan di- pada tanggal 30 April setoedjoe hari raja, men ljadi tidak akan bisa soempah, koodjoor itoe koerang terang, maka oleh Raad pesabetoel betoel, lantas tanggal I Mei ia ke Madioen mengadap P. K. T. Assistent Re- han. tapi badan baroe sial, itoe hari djoega ti-"Kalau ambtenaar berlakoe kotor maka dak (belom) bisa soempah djoega, karena kebetoelan conferentie besar, terpeksalah ia koembali di Trb. dengan menesal, kamoe-Trb. akan menerima pekerdjaannja, oleh karena soedah bersoempah misti sadja bisa menerima pekerdjaannja; tetapi prihal gadjihnja boeat boelan Mei tidak akan bisa lah does orang Tjina meliwati seorang Arab menerima, koodjoor does kali, boekani wektoe datangnja dari Toeban, P. T. Adminis-

2e berani memperlihatkan kedjahatannja di-lorang Tjina ta'boleh njimpang. Dari itoe bahwa tidak bisa terima gadjihnja boelan sangat telaaaaaat, lantas P.T. Adm. berichtiar menoeloeng moehoenkan soepaja bisa terima gadjih, tetapi permoehoenan tadi tiini dari salahnja M. S. sendiri, tetapi rak hinggih kasian + memelas × Sial. boekan ?

Maka perloe sekali gamba soentingkan di medan D. K. ini, goena boeat peringatan oentoek t. t. sekalian jang belom faham, Ta'antara seberapa djam lagi maka ada barang kali ada soewatoe t. t. jang dibenoemd atau dipindah, djangan ngetoeng ini jang ditoedjoe, biarlah tida akan menesel di blakang hari. Amin amin jaraboelalamin.

Hamba jang hina TJINDE WILLIS. hing oro-oro trebis.

Kabar dari Zuid Ball. Sa'orang Tjina bernama Ocij Tjock Liong, bekerdja toekang batoe, jang soedah berani poekoel prijaji mantri-politie G. Made Pandji sampei loeka mengeloewarken darah, dibantoe oleh mertoewanja, pada hari Kemis tt: 9 Mei 1912 soedah dipoetoes Landraad di kota Denpasar, boewang di loewar ranté 2 tahoen lamanja, betvel itoe.

kota Denpasar jang aken dipindah ke kota 15 hari. Ampenan (West-Lombok,) pada hari Djoemadapetannja terkabar i 1500,— kaja betoel.

Tetapi latjoer émbahing latjoer, paginja astananja Boepati Bekel (Soerjonagaran). soedah ditipoe oleh R. Hardjo koesoemo; ikat ganti berganti akan salah seorang Boepoelang ke Denpasar itoe hari djoega laloe boeran, kalau ada teman sedjawatnja watat. speroewan 2 orang pradjoerit bersendjata pedang soeroe tangkep dia, adoeh soenggoeh kasihan kata orang jang tiada taoc halnja.

Tentoe sadja kaloe dihadepken kebadepan Pada djam 11 malam politie dapat mengoesir K. T. Controleur, sesoedahnja diperiksa hal kesalahannja, lantas disoeroe anter diroemah tikoes (preventief). Serenta hari Senen 29 Lagi pada malam itoe djoega dapatlah 4.12 dititahken naik kapal dengen dianter warta jang doeas bangsa (Arab dan Tjina) 2 pradjoerit dibawa ke Singaradja aken diperiksa Landraad di sana. Adoeh kasihan doewa kali.

> Maka ini hamba kabarken, boekannja dari kebentjian, maksoednja soepaja boewat djadi Katja-Benggala segala prijaji, baiklah Toewan prijaji bekerdja jang setia dan soenggoeh? hati, ini wektoe hoekoem Allah kentjengan

> Adapoen Mas Soemowitjitro mantri-politie Koesamba telah dipindahken ke Singaradja dan di Koesamba terkabar tiada ditarohi djoega tida ditambah lagi, kerena soedah

Demikianlah kabar jang kita dengar. Ada ada sadja.

Soembangan dengan sabenarnja. Menoeroet chabar jang boleh dipertjaja, dalam boelan Maart, April dan Mei 1912, harga sapi, kerbo dan kambing dipassar passar chewan amat mahalnja, boleh terhitoeng naeknja itoe harga rata? 25 precent, dari tahoen jang soedah.

Dari itoe slachterij di Rembang, Djoewana, Pati, dan Koedoes, banjak jang berentikan kerdjaannja karena banjak pikoel karoegian sebab terikat dari harga sapi, kerbo, dan kambing terlaloe mahal.

Boeat slachterij di Semarang hal mahalnja sapi, kerbo, dan kambing tiada keberatan, sebab boeat kasih naek harga daging boleh dibilang gampang sekali.

S. & CO. D.

14 ini boelan Raad van Justitie di Soerabaja Kamoedian pada tanggal 29 April 1912 soedah periksa perkaranja pesakitan Doerle-Menoeroet sepandjang peperiksaan, perkara kitan soedah di bebaskan dari segala toedoe-

> dari Den Haag mengabarkan, bahwa soedab mohon lepas dari djabatannja Vice admiraal, ialah toean Wenholt, bekas minister marine.

> Toean Colija, minister perang, soedah terangkat mendjadi voorzitter dari staatscommissie, jang hendak memperhatikan pendjagaan ditanah India dengan pakai kapal pe-

Pewarta Toerki dengan Italie. Dari anama = dhedhe hijo. Constantinopel diwartakan dengan kawat, tentang penghambilan obat-obat dari lacetan

tjepat-tjepatnja, soepaja pada tanggal 14 ini

boelan telah dapat selsai.

—Italie soedah dapat merampas poelau di Soarpante, Kasos, Episkopi dan Miapros. - Toerki seolah-olah soedah terkoeroeng dak bisa dikaboelkan (sia sia), betoel hal dari laoet "Middellandsche Zee," karena perperboeatan Italie mengepoeng Rhodes dan Astropalia.

Menoeroet apa jang telah kita wartakan heroelang' dalam Darmo Kondo tentang peperangan Toerki dengan Italia, njatalah kawat kawat itoe pada berlakoe seperti membikin warta politiek. Barangkali soepaja menggerak atau membesarkan hati fehaknja masing-masing.

Kepala reroesoch di Toeban. Dari Rembang diwartakan, bahwa pada masa ini Pemarintah disana sedang asik memperiksa lebih djaoeh, kepada seorang bangsa Tjina bernama Liem Hoo Gwan, jaitoe jang terdakwa ada bikin benih tjaboelnja reroesoeh di Toeban.

### SUERAKARTA

Tetirah. Sebagaimana dahoeloe telah kita wartakan, maka sedatangnja dari Europoetoessannja Oeij Tjock Liong dihoekoem pa, Goesti R. M. Nawawi ada menderita sakit. Soenggoehpoen sakit R. M. itoe telah dan mertoewanja sebab tjoemah membantoe semboeh, tetapi pada pertimbangan dokter dan beloem kenal kepada itoe mantri-politie, perloe ditjarikan hawa dingin. Maka akan ada ringan hanja 4 boelan dikrakal; oentoeng mentjari hawa dingin itoe, ini hari Goesti R. M. Nawawi soedah berangkat tetirah Maka R. Hardjo-koesoemo mantri-politie di kepesanggerahan. Pratjimohardjo, lamanja

I ergadering Boepati dan Kaliwon. hat 26 April 1912 soedah bikin lelang, pen- Baroe-baroe ini soedah dibikin vergadering dari sekalian Boepati dan Kaliwon ada di-

Dalam vergadering itoe membitjarakan tournee ke Tjarang-Sari, disana mendapet titah Pemarintah tentang kematiannja Boepengadoewan beberapa poeloeh orang jang pati dan Kaliwon, soepaja diadakan Moeta-Tiada tempo lagi, serenta K. T. Controleur i pati dan Kaliwon menghantar sampai dikoe-

> Parcockon. Pada hari Djoemahat kelamarin ada setoedjoe hari tingalan Pawoekonnja P. j. m. Kangdjeng Ratoe Pakoeboewono, maka itoe hari soedah dirajakan leksana sedia kala.

Dipantang djoeat inceman keras. Sekarang fehak Pemarintah politie soenggoeh amat keraslah memantangnja bagi orang orang Djawa jang sama boeka toko djoeslan inoeman keras, konon chabarnja di 🤻 antara marika pendjoeal inceman keras itce telah ada jang diadoekan dan mendapat hoekoeman denda dari hakim. Ilal itoe hingga membikin beberapa toko inceman kerasjang didirikan oleh orang Djawa soedah di tostosp.

Tetapi keada'an orang minoem inoeman keras masih selaloe tinggal tetap, karena dia maski tidak membeli inceman dari toko mantri politie lagi, atau di kota Denpasar Djawa, toch masih dapat djoega membeli pada toko Belanda atau Tjina.

Mengapa toko Belanda dan toko Tjina titak djoega dilarang djoeal inoeman keras?

Dejmbatan roesak. Dari Soekohardjo diwartakan, bahwa djembatan djalan besar sedekat di Ambil-ambil papannja soedah banjak jang roesak, hingga membikin chawatir bagi kereta, gerobag dan s. b. g. jang melintas disitoe. Pada pertimbangan kepala district diitoe tempat, tidak bergoena kalau djembatan itoe hanja diperbaiki alatnja jang roesak sadja, sebab memang djembatan soedah toea, seharoesnja baik diganti djembatan jang baroe sama sekali. (Ingat kita akan merombak djembatan lama itoe, jang lantas di ganti djembatan baroe, soedah termasoek dalam begrooting tahoen 1912 ini. Red.)

Salah tjitak, Menoesoeli hamba poenja seroean jang termoeat dalam medan D. K. jang terbit pada hari Rebo ddo. 8 Mei 1912 No. 52 oleh karena serenta hamba tjotjokken dengan comceptnja ada jang salah tjitaknja, dari sebab lantas mendjadiken lain maksoed; Maka perloelah hamba menoesoeli boeat membetoelkan jang salah tadi agar soepaja bisa bermaksoed dengen sebenernja, jaitoe seperti jang berikoet.

I. Boeat personeel pandhuis ini wektoe memang ada njaman soenggoeh, ini salah, betoelnja.

"Boeat personeel pandhuis ini wektoe memang ada njaman oenggoe."

II. maskipoen sekarang masih ada lang-Minister Wenholt dan Coliju. Kawat garan, betoelnja "maskipoen sekarang masih ada longgaran."

III. dari poekoel 3 sampai taboeh djoega, betoelnja dari poekoel 8 sampei taboeh djoego.

IV. toeankoe dhedhe tijang zie D. K. No. loepa, betoelnja toeankoe අන අන අන යන 🖂 🖂 dhedhe hijo, zie D. K. No. Loeps.

V. toean dhedhe tijang, betoelnja toean

Hareplah mendjadikan t. t. arifin istimiwa t. t. pembatja mendapet tace.

TJINDE WILIS.

### APA SEBABNJA ORANG BIMBANG

bekin brissih proet kalan orang tahoe itoe bekin lebeh baik njammanja? Orang pikir banjak zoesah, sebab ada banjak obat boewat briesih proet jang paksa pantang dan memaksa orang tinggal

di roemah dan jang hekin lemas. TIDA BIMBANG LAGI!

segala soesah ini tida ada Lawi dan orang boleh merasa goena derri haissih proet. Kalan sakit sedikit sadja orang makan tempo makanan dan ilia oebahkan tjaranja,

PCELONG OBAT derri toewan Dokter CAUVIN; poelong obst ini mengobati dan larang dapat sakit:

PROET SEKAT, DARA NAIK KAPALA SAKIT KAPALA, PENING KAPALA SAKIT AMPEDAL DAN LIMPA SAKIT OERAT KETJIL, KOERAP LOSONG

Saban poelong obat, warnanja sedikit merah.

ada tjap dengan kata ini:

### CAUVIN A PARIS

jang orang bisa lihat gampang sekali.

Boleh dapat di mana roemah obat dan Faubourg Saint-Denis, 147, PARLIS 

## DJOJOWIRJONO.

Batik Handel Pekalongan.

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari harga f 1 bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain Blangko saroeng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0.90 keatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng\*, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djorja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit2 doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan kraua harganja amat pantes dan bersaingan.

Pembeli lebih dari f 25.- roepiah kaloe oewangnja di kirim doeloe di kasi vrij oncostnja kirim.

Menoenggoe pesenan dengen hormat

DJOJOWIRJONO

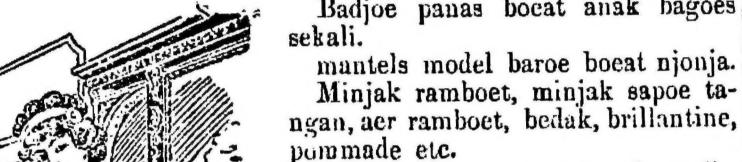
toko batik di Kaoeman Pekalongan.

Toekang Tjoekoer

Semarang

Solo.

Baroe trima



Bretelles: sapoe tangan, kamedja, badjoe kaos, dasi-dasi, kraag en lain

# Parjons, topi njonja, noni, sinjo.

Kain boeat badjee dan pakean, renda,

## Djas Oedjan

KERDJA'AN RAMBOET PALSOE MENOEROET EUROPA.

Tempat potong ramboet No. 1.

tiada ada moesti beli.

Telefoon No. 195 -112-

Solo.

# TOKO



# W.F.HILLERSTRÖM

SEKARANG TINGGAL DI

VOORSTRAAT — SOERAKARTA. Telefoon No. 82.

Telefoon No. 82.

Baroe trima

Beroepa-roepa pakean njonjah seperti: Topie njonjah, nonah dan anak-anak. Barang loko bagoes-bagoes, topie dart Vilt boeat toewan, topie poetie.

Trikot dan kamgaren, kaos toewan, kemedja dada dan dasi.

Dan lain barang toko terlaloe banjak djikalau satoe satoe= nja di sebootken.

Nonjah Hillerström sanggoep membikin pakean njonjah, pakean anak anak Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatdan pakean Penganten.

Jang menoenggoe pesenan

W. F. HILLERSTRÖM

# J. J. HEHL.

# Horlogerie

Bijouterie.

## Soedah Sedia:

Strik hor Sautoirs	n logie		,	40,-	,240		" " njonjah <sup>‡</sup>	,, ,, 8 ,,	15
ge Strik hor	logie				•				
SULTE HOL			*	, 20.—	<b>,</b> 30.—			",12. <del>-</del> "	
Sautoirs				44	, 120			""8.— "	
e Rante Ho			73	32.—	, 140.—	_		"12.—"	
_ Medaljon	_		n	7.—	, 34	뚪	Mainan anak <sup>*</sup> [ramelaars]	"" 3.—"	
Medaljon Colliers			p ·	8.50	, 35.—	哥	Gelangan tangan	"" 1.—"	12.—
Leontine:				7.—	<b>,</b> 15.—	50		"" 2.—"	7.—
			,	5.—	, 120.—	믋	Kantjing kraag	"" 0.60 "	
Peniti br	angan		*	45	,150.	2	Kraag ophouders	,, ,, 2.—	
			"	,, 3.—	" 60.—		Runte Horlogie	,, ,, 2.25	
Tjintjin Anting-a	nting	Creolen	72	,, 2.25	,, 14.—		Tjintjin Servet	,, 5	12.—
CO Kantjing	kraag		,,	,, 10.—	,, 12		Peniti kabaja	"" 2.— "	
Peniti K	abaja		27	,, 12.60	,,300		Tempat sroetoe dan cigare	t,, ,, 4,,	50.—
Kantjing Peniti K	manc	het			" 40.–		Tjantelan dan gelangan koentji	,, ,, 8,	

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.-Sauggoep bikiu baik segala keroesakan.

Barang baik.

Harga pantes.

## Adjaib! Adjaib! Adjaib!!!

Oentoengnja orang zaman sekarang barang baik harganja moerah sekali.



Ada hor!oge tipis sekuli seperti wang roepiah jang dari wadja tjoema i 5.- dari mckel i 5.50 doubble f 6.—

Ada horloge djalan S hari pake toetoep atawa tida toetoep dari perak harga f 9.f 10.- dan i 12.-- jang dari nickel f 6.f 7.- dan f 8.- horloge perak merk patent london f 4.- dan f 5.-- harlogi perak pinggir pake socasa f 5 .- jung lebih aloes dja-Badjoe panas bocat anak bagoes lan 15 batoe ancer f 7.50, horloge nickel cijma patent loudou f 5.50 horloge nickel tipis djalan ancer merk sarina patent london atawa Merk Jezla 4.- horloge nickel besar sekali kira kira i c/m f 5.- horloge nickel merk patent london extra Quhtij S f 5 50 horloge nickel tipis merk A. W. Co. harga t 3 .- horloge nickel tipis merk enigma patent london f 3.50 horloge nickel tipis dubbel kas perkakas aloes 13.50.

Ada djoega horloge njonja dari mas 14 karaat tjoema i 11.- horloge ketjil perak dari f 3.50 f 4. - dan f 5. - jang dari nickel f 2.50 dan f 3.— ada banjak lain lain roepa horloge dari perak harga f 3.50 sampe f 7.50 dari nickel f 2. - sampe f 5. - horlogenickel roskop per dozijn f 18.- rante horloge dari perak f 2 .- sampe f 5 .- rante horloge dari doubble i 1.50 sampe i 7.50 rante kaloeng doubble dan perak harga f 1,50 f 2.— dan f 2.50 mainan rante dari perak dan doubble boewat taro gambar f 1.f 1.50 dan 2.— mainan rante dari doubble betoel hoewat taroek oewang mas (oekon) i 1.50 dan djoega ada djoewal saroepanja perkakas horloge dan lontjeng djoewal sengadja dipesen kwalieteit jang baik dengan pake tanggoengan.

Toekang horloge dan lain lainnja jang paling lama di pasar Djohar

Djoega djoewal tempatnja horloge dari cululed soepaja horloge djangan roesak ada

besar ketjil satos f 0, 50 perdozijn f 4.-Harga jang terseboet lain onkost kirim

ASHAB BIN HASIM Pasar Djohar Semarang. (48)Jang menoengoe pesenan

## LOEKA JANG BERNANAH

jang tida bisa di semboehkan dengan lain obat soedah semboeh dengan obat KLOSTER BALSEM.

WONGSOKORIJO, orang tani jang mengerdiakan tanahnja sendiri didalam desa Legetan deket Poerworedje, toelis sama kita soedah lama in sakit kakinja kena loeka jang kotor dan bernanah. maka dari itoe ia bisa djalan dengan soesah sadja. Katauja: "Sakit Saja tida tertahan dan maskipoen Saja pakai segala roepa-roepa obal saja tida bisa semboeh. Saja pikir tjoema kalau mati habis sakit saja. Orang meremboekkan saja tjoba pakai OBATKLOSTER BALSEM, tetapi saja soedah pakai terlaloe banjak roepa obat, maka oleh karena itoe saja pikiri "Obat Kloosterbalsem djoega tida bisa menjemboehkan sala seperti lain obat jang saja soedah pakai. Tetapi saja soedah keliroe, karena sahbat-sahbat saja minta dengan keras itoe, maka dari itoe saja meelai pakai obat Kloosterbalsem itoe. Kalau soedah oerap loeka-itoe dengan OBAT KLOOSTERBALSEM dan mengoelang itoe doea kali sahari-hari, maka loeka itoe semboeh dengan perlahan-perlahan, sa-hingga sekarang saja semboeh betoel sasoedahnja pakai daea peleting obat KLOOSTERBALSEM". OBAT KLOOSTERBALSEM tida ada bagian

soenggoeh-soenggoeh segala penjakit koelit, kaki jang sakit, bisoel, bendjoet, gigit njamoek dan lain binataug ketjil, cepil, roewan, koerap, penjakit kepala dan segala roepa penjakit penjakit koelit kapala. Obat baik sekali boeat beri-beri, sengal entjok, dan lain penjakit toelang.

jang kocrang baik serta menjembochkan dengan

Harganja satoe peleting f0,90 dan jang besar f 1.75. Isinja peleting jang besar doewa satengah kali lebih dari peleting jang 10,90.

HAROESLHH tiap-tiap peleting terboengkoes dalam shroeng kertas jang tebal jang di toetoepi dengan pita merah dengan tanda tangan toean wa-

L. Ideker Rotterdam.

Segala obst jang lain barang tirocan sadja jang tiada perenah menjebochkan orang. Goedang besar; L. I. AKKER. ROTTERDAM. Coedang besar di Hindia-Nederl.: RATHKAMP

& Co. di Betawi. Medan, Soerabaja, Bandoeng

dan Makasser. Bolih di belai sama:

dan segala toskang obat, toskang boemboe da toko-toko jaug diosal obat.

# Baroe dateng dari Singapore.

Toekang Gigi Merk:

KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein den lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep sobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng hersaksiken sendiri.

\_91\_

# BOEKOE

Menjeritakan agama Indoe 1 boekoe tamat.

Harga 1 boekoe f 1.— lain onkos kirim. Toko N. V. Drukkerij B. O. Solo. Kecentoengannja 3% didermakan pada perkeempoelan B. O. SOLO.

			Se	di	a					
		BOE	KO]	•	G	AJ	DÉ	(		
		BESA	RDA	N	K	eT	JII			
	400	katja								5.—
	200	#	W	•	•	•	•	•		2.50
9	100	V. Drul	, "	'n	•	·			Ħ	15.0
Tok	o N.	v. Drui	rkeri)	B.	υ,	T	joje	100	ın	2010

### RESTAURANT DJIRAN.

Ketandan	Soerakata.
Telefoon I	No 86.
TARTI	,
Gatean à la Reine	f f
. Chipolata	f 8. 4 , 5.
, Victoria	, 6 , 7,50
Malakof	, 3. 4 , 5.
, Macklenbourg	<b>,</b> 4 , 5.
- Hollandaise	4 , 5.
Emma	4 , 5.
Wilhelmine	4 , 5. 7,50
" Mac Mahon	<b>,</b> 3. 4 <b>,</b> 5.
Moscovite	, 3. 4 , 5.
, aux Amandes	, 3. 4 , 5.
a Bisheliou	
de Richelleu	<b>3.</b> 4 <b>5.</b> 5.
de Sablé (Zandtaart)	" 3. 4 " 5. " 8. 4 " 5. " 3. 4 " 5.
de Moka	" R A B
, Bismark	4 , 5.7,50
Othello Tulband	9 A E
Chacalada	
Rhum	" U A " E
Vianna	, 8. 4 , 5.
" Koningskroon	3. 4 5.
Spekkoek	f 2,50 , 3, 4 , 5.
Nougate van af	5. , 10. 25. , 50.
Bruidsnougat	5. 7.50 perdz. f6.
Nougat mandjes	, o. , the per day re-
Taurtjes per dozijn	1.—
Bal taartjes	0.80
Luxe "	" 1.20
Droog ge	bak. •
steeds voorts	dig.
Bitterkoekjes	per pond f 1,30
Allerhande	,, ,, 1,30
Janhagel Wallingthone	" " " 1,30 150
Wellingthons	" " " 1,50
Theebauket Roterbiesies	" " " 1,50 1,50
Boterbiesjes Paleisbanket	, , , 1,50 , , , 1,50
raieisdankei Patiences	
rauences Vanille nootjes	
vanue nootjes Macarons	9
MEGALORIS	11 79 30 4.

Op bestelling.

Voor de Paaschdagen.

Voor het St. Nicolaasfeest.

Voor het kerstfeest.

per pond f 1,50

dozijn

f 1. 2.—

per fl. ,, 1,30

,, 1,90

Biscuit de savoie

Vanille biscuits

Kattentongen

Gondsche "

Kletskopjes

Zonte bolletjes

Crambamboli

Passchbrooden

**Boterletters** 

Borstplaten

Boterbeulingen

Kerstkrangen

Kerstbrooden

Kerstbeulingen

Prima St. Nicolaasgebak

Océola

Weespermoppen

Brusselsch banket

Vanille spaanders

Punch A la Romaine

Krakelingen

, , Napolitain

, " Imperiale

" Anglaise

de fraises au maresquin

Turons

		80-		
boeat di goenting.	BANCO DRUKWERK 1 Ct.	Kapada	Administratie Darmo Kondo,	

# MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.

edeponeerd Handels

Lim Eng Tjiang-Padang INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakui Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publiek sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat-soerat poedjian dari Toeankoe Regent Padang, Laras hould, Koeria hoold, hoold djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah oerat biso biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa bocat orang toea dan orang moeda, luki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak cemcer 1 tahcen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali diceroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moclai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe. Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di

kening dan dibelakang leher. Kaloe sakit Beri - Beri sambok kaki atau ta-

ngan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit sampei merasa panas. Segala biring - biring, gatal - gatal, koerap

koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen! baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi buib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja

[terlarang] djangan minoem ajer kelapa. Tiap tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tan-

da tangan, LIM ENG TJIANG. 1 fl. isi (30 gram) & f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) å f 0.40. Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkosts kirim. Boleh dapat beli pada: LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co. Kampoeng Djawa Padang. Djoega boleh dapat beli pada toko-

I am am a alex H ஆளதுளை உடுகையாயி: ஏவுகு யகிக்கு பதின்ற ஆநி கையுக்கிக்காக்கான் இவைகுவை விடுவுக்கு Brum Bernell fungethigen madelor madelor grand oung வாதுவ(வயத், கஓவிஓவிரையை) நயைக்குலிய muyen marmentaren ent Gammerent gulguten gigen would or y dank wit.

Kecentoengannja 3% didermakan pada per

koempoelan B. O. SOLO.

toko dan kedei-kedei koeliling negeri.

Register No. 48

N. 4839

# Toko Soerakarta.

Heerenstraat Solo

Telefoon No. 160.

Doeloe di Voorstraat, sekarang pindah di Heerenstraat di moekakuja NJONJA RUDOLPH.

## Baroe trima:

Roepa-roepa pakean sinjo dan nonah? (Jurkin).

" topi njonjah " " " bagoes<sup>2</sup>

" kembang soetra dan katoen "

Galon "boewat plisir pakean anak-anak. Mantel njonja<sup>2</sup> dan

Slamanja sedia borduurzijde (benang soetra soetra soelaman), dan chinille roepa?.

-103-

Harep soeka dateng.

# Djoewal Loterij Oewang N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta.

Roomsch Katholieke Weeshuis Semarang. Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912.

- 1 Satoe Lot antero f 12.50 s f 100.000.— 1/4 Setengah Lot ,, 8.— , 50.000.—
  1/4 Seprapat Lot ,, 4.— , 25.000.—
- Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents pada siapa pembeli lot dari sain besok sa-

soedah di tarik saja kirim pertjoema officielle trekkingslijst (nomer tjotjoken). Lot njang toelen

Bole dapet beli pada LIEM KIK HONG Kussier Jacobson Semarang.

### "EDITION-MATATANI" Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta penoentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jung hendak beladjar "muzick" dan memoekoel gitar "TIDA' dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1,50.

Memoedjikan dengen hormat 8. H. SEELIG & ZOON. - 69-

Boleh dapet beli

### **BOEKOE** STATUTEN

## V. DRUKKERIJ B. O.

1 boekoe barga f 0.10 lain onkos kirim. franco aangeteekend f 0,15 Bolih djoega diganti poszegel (kepalaradja.) Toko N V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

### APA ITOE

Jaitoe tempat tembako dari mammas, 1 ringkes dan bagoes, didalem toko BOE-DIOETOMO di Solo soedah disediakan banjak, hanja tinggal menoenggoe pesenan dari toean-toean.

Sedang harganja tjoema 60 cent poen sampai lain ongkos kirim.

Satoe roemah besar, bekakas kajoe djapagar tembok, atap sirap compleet, dan ada beberapa lagi roemah' ketjil. Berdirinja itoe roemah dipinggir djalan besar tengah' kota SOERAKARTA.

Siapa soeka bolih berdamai di kantoor REDACTIE DARMO-KONDO LETTER B,

# Dengen hormat .

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoea pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes. Kecentoengannja 3% didermakan pada perkoempoelan B. O. Solo.

# FABRIEK MERTJON.

BROEM BOENGAN KOELON, SEMARANG.

Hoendjoek bertaoe dengan hormat pada sekalian Tjiong Liatwiesiansing dan Toewan-toewan kaloe ada kerdja mantoe dan lain-lain kaperloean, saja harep soepaja pesen pada saja segala roepa kembang api model baroe tjara Blanda atawa tjara Tjina segala pembikinan ditanggoeng sampe bagoes.

Djoega ada sedia Thian Bauw (Bom malem) ada jang kloewar remboelan dan kilap berboeni sebagi goentor, banjak natjemuja, soesah boewat diseboet satoe satoenja. Semoewa jang terseboet di atas. заја tanggoeng sampe baik, boewat siapa jang tanja boleh beremboek pada saja, tentoe dapat katerangan dengan tjoekoep

Saja iang menvenggoe pesenan, TAN TJING JOE.

Aambengan - Semarang, N. B. djoega boleh pesen sama Liem Som Kie Toko Baroe di Oengaran. 89

### B0EK0E WEDOSATIO 1

Menjeritakan ilmoe penitisan hoeroep Djawa pake tembang Karanganja almarhoem

# R. NG. RONGGOWARSITO

Poedjonggo di Kraton Soerakarta. boekoe harga f 0.75 lain onkos kirim. franco aangeteekend f 0.90 Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

### SOEDAH SEDIA

Boekoe Kwitantie Olanda I boekoe f 0.40 " Melajoe 1 " # 0.5C 100 lembar rekening  $_{\rm W}0.80$ Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo-

# WOORDENBOEK "EAST ASIA"

Kapada toean-toean tokol

Advertentie dagangan

i and on the transfer and em ra razag ณ์ก แส การู สัก (แกก क्या कर्म आ सहा एक 🥕 R. M. and que an and

M K III II M N **ுற்**பையல் ∙ை∕ Manufort my Anntaliant வியிதுளையிற்கள் விடவுக मार्क का ने का कि मी ती की करने का कि की ungamen graffundt einem May an Bry de sal regression des des mung juganden

RAAD VAN BEHEER ह्याष्ट्रीं ह्या ह्या का का का II og d weitter in grein em by by the after

Н. М. кл

Il man au Brain grow Zalana y

மும் வின் நிரும் வர்கள்

get: got der wit, er mat au effau eff

Total B some of come to de the

H.A. Amen

பாவுள்ள வெக்கிய And N. V. DRUKKERIJ அளிவுளையுக்கின 1 வது வுள்ளிய மற்றையார் விற்கா: 80. 2 வது இத் தெரு வளின்று விற்கா : 80. 2 வது இத் தெரு வளின்று விற்கா : 80. 2

வியுள் அனு குகியுமான பிர்ஷாள்ள விரியை வரியை அரவு அரவு அவுள் 

merge me Agents 11 வெட் தெரியையுக்கையான ஐதி சிலர் வின் ரகு படையுக்கு வான சிதிய விலக்கு வினியுகிலுக்கான இச

யில் இவர்கள் மிரும் வருக்கையின் விரும் வும் விரும் விரும் விறியில் இவர்கள் இரும் பாக்கள் இரும் பாக்கள் இரும் ப मिल्ली में में असे के का सामा है कि एं स्त्री बात को देने करा न्या स्त्रों स्त्रों क्ष्म वात क्षा कें। क्ष्म क्ष्म क्ष्में क्ष्म है।

படிய வரிய விழு விலையின் விலையின் வில் விழுவி வரியில் விறியிரியின் விறியில் விறியில் விறியில் விறியில் விறியில் வையைய்கள்கள்கள்கள்கள்கள் வக்கையுள்ள வக்கையுள்ள வக்கையுள்ள வக்கள்கள்கள் வை: வீதுவதற்கு சுறியு விலைவற்குவ அவையையு மறிய அறுவின் வினின் தி பிருகள்ளது ஆக்கு குற்கு காகியாகம் நடிய முற்ற முற்று முற்று முற்று முற்று முற்ற விருகும் முற்ற விருகும் விளகு பிகிய ஆயகுகிய ஆயு வக்காய வதில் வய வக்கு பிதி, வக்கையினு விவைவை வூறு அகுநியில் மாற்றை வர்கள் வரும் வருக்கு வரு स्टिका क्या त्या नो भू सार / क्या सर कोता स्टिका / क्या कार क्या कार क्या कार क्या कार क्या कार क्या कार क्या வையூர்கர் வூகர்காக குகை குகையாற்ற கிற குகியுக்கு வகுகு வகுகு வகுகு வகுகு குகியுக்க யுள்ள பிய முக் மாய் முக்கி உடிய வர் வர் வர் வர் வர்கள்கள் ஆக்காள சுயும் வகும் வுற்று வளிவமையு உற்பாகி ஆயர்ப்யூறு கிறகு பிறகு முறையில் ஆற்க குற்பகிற பள்ளும் வக்குள்ளது நடிக்குள்ள வக்குள்ள கடிக்குள்ளது விறு நடிக்குள்ள கடிக்கர் विसादी साम्या व्यक्ति का का साम्या कि कि कि कि कि कि कि कि कि के कि साम्या निकार करण करण विकार हैं। னையூறியிற்றுவர்கள் அறுவய அமையின் வின் விறியுவது கவலியையூன் விறுவு வைவில் விர விரைவெய்ய கோயமின் கய ஐக முழிக்கு ஆய் சுதி வை ஆ வையுகிறு வழக்கு வர்கு காவவர்கள் விறு நகிக்கி விறு வரிக்கால் मा गाम मा गाम हो हो है। है का साम का किया न मा न का ह्या हो है। கிற்கிய ஆய் ஆய்கு குறியு குறியை விறிய விறிய விறிய ஐவிய ஆய்களி ள்கியியூ! வயவறுயுற்றுயையிலுயன் அறுயுள்ள வியசுவி சியிவ கால் வி. வகு குவியை வியுவின் வுகையில் வியை வியையில் வியியில் வியியியில் வியியில் வியியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியியில் வியிய யியியையாது, நுஷ்து நெலுவலியூர் வூயை ஆர்குகியில் ஆன் முன்றியும் நியி நியி நி வர் பிய வய் வய வய வயிய நில ஆவ்வய ஆ வய வழிய முய விய ஆய் வர் பா มเพิ่นเทศ วิธีเกมเบลหมักรมูกมากุนม กาลมกา เมามุลมเบลเกลเนากา வலாதவியியையயிலி குறுவைகையின் வி. வெளவ்பையியியுக்கும் வனுற்கை வியற்று இது வுறு விய கழுவு வி வுடி வவன்று வன்றிற்ற வி வகழுவயு இ

வு வக்க விறையுக்கா து வளக்கியில் திக்கிய விறுக்கிய காற்று விறுக்கிய விறுக்கு விறுக்கிய விறியுக்கிய விறியுக்கிய விறியுக்கிய விறிய து வழவுகளுகள் துகுகிக்க அறுவதில் ஆயருவகள்கள் மாறியய்யாக்கம் ஐ พามิญสู่เมิญเพลาสกายการ กฎ เมล่อมา เนเบ็ กิพาร สามเพียนาม เมเบ็ เมา เพนากมเป็ เม เพนากมเห็มมูกมลิกา வதல் வர்விறு வக்கு குறையுக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வர்கள் வருக்கு வர்கள் யையும்பெய்கள் வகையின் வகுகையில் வகுக்கு து வளவர்கள் ஆரை வர்வளள் ச

ทายยูกเลยยูงกลูยการเลเลเลเลยเลย வூறு திய -ய காற்யையிறு  $_2$  க்கட்ப $_{1815}$  ' கொயாவது வ  $_1$  (ஸ்றேய்யு சிரக்கம் இரு விய வ மை நாள்ளது கூறியில் கூறியில் Hoogere Burger School (H. B.S.) வை எழுக்கு குறு குறி விக்கையுக்கு காகம் குறி விக்க விக்கு குண்கு வள்ளாள்ள பிருவைகின்றையு பாரையனின்றையும். M. r. Inderechten

மாழுயூகியூகியூகியூகியாள்ளை வாள்ள வாழியில் வர் வாழ் ஐர்க்கியின்ற

ीकाण हार्यकार्षिण मधिक्षित्रकार. Lead now near the supplemental வ விய யழு விய வ அவிவி क्तानिका क्यानिका क्यानिक कु १ कथा வ แน้งกฎ / ୧米: 誓之 Mon E Bertwerdenneufliebeur der

រស់ភាគា ិនីគារិ ១៨អូវ ឬភ្ជាម្លើយមារាណមាន வியாள்ளை விவியைக்கி சய யாழ் வின்று வ ஆவிறுறை ஆயூ கியிச் வழுக்கான கொடுக்க படியாகு விறு நிறுவிக்கு விறுவிக்கு விறுவிக்க

Ment.... Jalenmydenin) โกณามีพูพูกิพามูเลเลูกัน กมลิมูถิ่งกา เนิงมงเมานาเปลี่ยากามมา கு வெள் பக்கு விற்ற கு கையாக விற விற்ற விக்கிய யங்குய அளுக்க அயர்கள் தலத்து நக்குக்கு நக்குக்கு கிறி

வ்வி வேயயுள்காயில் வயத்பையை பிலியி எவியியிலுவயுயையுள்குய தவீயகளையி விக்குள்யயயயயயயிய முகுவியி

பிலுவையியியும் வில் வந்தியி தேவதி வியியில் ஆய் முயியும் வியிதில் ធាលូខារួរស» សទីពាឃ្មុខាយួលូយូមុឈ/ តាលាស க்கைய் வின்று வர்கள் வர்கள் குற்கள்

> Tour ay the man was a same of the land of the யாற்பை அற்றிர் விற்பா (ஐயியிரி) பாயமான விப்பாப்பையார் ஆனுயிலுயிலி, வளங்கை My y grant and with mand , ிவ கெட்சு விய ஆயி, குஆரியிகளை உரியி

வக்று வளுவுவுவுகள் வக்கள் வழுவது வ

வியின் / ஜாயக்போறு <sub>கூடி</sub> எரவிக்பாறு செ<sub>ர</sub>வ கடைக்கு விறியி விவளுக்கு இரி வரு கான , முன்னில்மாலி மூஷ்ஷ காகா ஆனூயவி வயக்விகள்ளிகள் பயியத்து विकार विकास क्षेत्र क्ष து ஆவ் / வது து சு சு துக்கை அவவி / வை

្តីលា ស្រាសាស្តីរក ហេ » al natingen in In alger III and I don't be and way of all . . . earl ou

வின்வவகள் ஆயுள்ளது பல மற்ற விக்கியுள்காயுக்காய் ஆற்ற ஆகான் வின்று விற்றின் வருவியி ஐகுகறுவற்றின் குடியின் வழுவ் விறுவிய இறையின் வையிற படியாது ஆகு வடிர் பயற்றிறு வருவுக்கு வர் வர்வி வருவியிர்க்கு நடியாகும் வுகுவையி மூலிற்கைவியற்று கானது வக்றுக்று ஆகுமுற்று வகிற துவத்தி, துவந்தியமுமையினது யாவதி வாயிறுவியியாஜன், வங்கிறையைய

அயில் சிதிய அயியுற்று வகையை ஆய அழு

அயூள்ளி வழவினிய்ளை செய்து மன்று கவ கவல ஐறவிரன்யயூகிய பின்றவல

துயி, வறுளவிக்கைக்குயயாகவியறுயு விக்குறையு விக்குறையும் வன்றுவியையும் மாயூலூரி, ஐவிக்கதின்றவியையது பக்கர்மான சமூல யஞ்வழிழகையிலு

ாவராஜாவரியு பிய பியூர்கான ஆயிக்கி பிறியைக்கிறு பிய பயயயயயில் மின்றன ம், ஐட்டிரி வவுகமின் இயிற்பிற்று ஆர்காவுக்கும் விற்ற வ யாளு வில்கும் அம் ஆம் வியாவ கொல் வதி வையாக்காயி ஆகோலி வகுகளும் யையிய சகா ஐ து சிரியுய்யாளி க்க ச கிரி ளாள ஆக்கிய வின் ஆற்றுயர் அவ்வி முறி இவ் அவிய வியையிய விவாளவர் இறைவையுள்ள அவற்கு விறியின் விறியின்ற விறியின்ற

வயைய்காப் சின்ன வரையி வரு ஐ நிறு விறு நிலையில் வரி வரி வரி வரி வரி பயற்கு கவி த்னு கு பிஜீகியை ஆயிகு அ अर्थिक कि का अमा कू का का का अमा कि अने कु enthe man and mangemakine

வெனுயி: வை: வயிழ்பாழ் கொள்ள சம்பிய சரி

வி: வயில் பயூய யன்வங்கு குகவமாக சி ் ஆயை துக்காயும் / காஜய - பய கின பதவயக்யூகியூழையக்கிதியூரின்

வெனிராவுவில் விறுவிபுறு இ, M. B. เลา เมษาสมหา ถูกมหาฐาสมาร

Randi Lynn Innadading dan mynguga na dan d வுள்ள நாள்ள வடியாதிய வடியாள்கள் அ ជាសាញ្ចូកស្លេចប្រជាពាធាណៈ ការបានអង្គេរ និង នេះ ளி மிவாளவர்கள் வழுக்கு இயுக்கு இயிய அதன் அவிலி: ஒறு மைல் விய அமுவ, முயுள்ளவர்கள், வைது நிரை வருக்கிய விருக்கிய விருக்கிய விருக்கிய வருக்கிய வர அயியிலி வதுக்கான குக்கி கொதியுக்கு விக்கைக்குக்கு வதிர்க்கு காழக்கு விகியி ஆயிக்கவக்கு விகியாவு ன்னுக்குற்றை காற்று வின்ன இருக்கு வின்ன இருக்கு வின்ன இரையாக விறு மாறு மான இருக்கு விறு குறு வின்ன அவ க்களியளுளி வவளியோன நிறு நகுகள் . . . . விவு நம் . . . . எயனு விவிவின்ன அயிரியுய் எயரு வியியில் விழ்க்கு பெயி கூரிக்கிதுயான சுரிவயியியி கமயுடை தெறு ஆராயளும் ஒத் கிறிரெய் சயன் வுளையிறு வரை வரை வெளியெய் நிறியையால் கொள்கு செய் இவு நிறியி நாய்க்கு நாய்கள் நாய்கள் நாய்கள் களி கவர வெரு விருமான நாய்கள் நாய்கள் நாய்கள் நாய்கள் நாய்கள் நாய்கள் விண்றுயில் வாற்று மாசு வின்றுமை (வின்று விறு வசு வர்கி (1) ကြည်သို့မှာရေးရသည် မြဲရေးကာရရှိမှတ်မှတ်မှတ်မှတ်မှတ်မှာ မြောက်ရေးကို အကြည်းမှာ အကြည်းမှာ မြောက်ရေးကို မြောက်ရေးကို မြောက်ရေးမှာ မြောက်မေးမှာ မြောက်ရေးမှာ မြောက်ရေးမှာ မြောက်ရေးမှာ မြောက်ရေးမှာ မြောက် பெயியுள்ளு நிறு நடியாய் முறையில் மூறையுள்ளு மாகுக்கு நிறியோ பாகுக்கவோன முறையுள்ளது வூலிலு விடிக்க வேச்சு வெகி வி விவியியிர் கழ்ந்தையின் அற்று பிழிக்கள் சிதியாக சிதி ய ஆனுரை கடைய வருவயில் முரைய வரும் கடிய வரும் கடிய வரும் வருக்காகிர்

பாருயாள நவிவி/் வூய்ரு யுவுர்களுகிறி ய அடுய், நடித்தைற்று விருகியக்கிய வ

பிறு பிய ஆயைய வ வடு ஒறு ஜி வூரு வி. men mand wind ( mingy .

விவ்வியார் வயயு ஆ பிற்கள்று மனிகைத்தை அவ வர்களின் க பெறு வையை வாய் வாய் விக்கிய வரையாகிய

கையுடைய வன் வ விரை ஆள்ள விருவு வுகு விருவ வை நாய்யியாழ் விர் விவக்கு வக்கிய குறியு திர்பது புகுகிய குறு வது வேசி வார் வூடி வையிலு ஸாவிறவில்க (விக்கு வுறை வயயுவ மு வக்யான அழங்கியிய (அவருவ ஆவிதி ம 

வோறு ஆள்கள்கும் படியின்ற விவி வைக்கும் ஒத்து கொய்யைக்க

ந்த வெய்ய வாது வய அயகு வயிர் நான் காகு விறு வர்கள்கள் இரு அவர்கள் விறு வர்கள்கள் விறு வர்கள்கள் நின் வர்கள்கள் မက္သည္တိုမဌာကကန္မာသိုင္တာမ်ိဳး စာရ ဥမ္မဲ့ဂသဓ ရ မွိဂုံမ်ာ္ ကႏၵိမ္မက္မေတာ့ ကိုက္ခ်ာကသည္တိုင္တာ သင္တြင္တာမိုင္တာ ကန္မာ့တိုင္တာ ကန္မာတိုင္တာ ကန္မာ့တိုင္တာ ကန္မာတိုင္တာ ကန္မာတိုင္တိုင္တာ ကန္မာကိုင္တာ ကန္မာကိုင္တာ ကန္မာတိုင္တာ ကန္မာတိုင္တာ ကန္မာတိုင္တာ ကန္မာကိုင္တာ ကန္မာကိုင္တာ ကန္မာတိုင္တာ ကန္မာတိုင္တာ ကန္မာတိုင္တာ ကန္မာတိုင္တာ ကန္မာတိုင္တာ ကန္မာတိုင္တာ ကန္မာတိုင္တာ ကန္မွာ ကန္မာတိုင္တာ ကန္မာတိ கிற்கு வருக்கு விரு முக்காக நிற்கி မကာကျားမှာကရာမကာမရွှိမကာရမှာအသမားမာရ ကြမ္မာကိုလူကရာမွာ ဥပါသည်က ရယ်အသြားကို ကျားမကားကို  $1_{100}$  ကြားကြားမှာကို ရက်အညီ பிறு ஆயூரியிலு விய முயறுயாய் வேசார். கள்ளகு எவயத்பை முயிறு பி முயுயர்கள் மாரி, யாறையழகியுமைற காயர்களை வகை வக்காவிக்காவ ஆயுயும் கூடி வளகு வயி ளியாய்கள்கள் பி கடிய ஐகியையாள புழையாய்கள் முறையின் நிரிய வகு இவ்வய இயடிய வுகு விலை வில் வுகு கையா வேறு நடிய வழியியில் விறிய விறிய வழிய வழியிறுள்ள விறியில் விறியியிரு விற்கு விறியில் விறியில் விறியில் விறியில்

व्याचित्री व्याच्या विष्य भी स्था नियम नियम नियम குவவ பட்டியவத் கின்ன அதி புறுவு வி स्वात क्षा न हा बेका बेका का ना प्राप्त बेका बेका ஒள்ளவரை ஆழுகு வவி, குயுவியியுள்கி விதிரவு வையையை அரிதிற்களினு (வக்கய்யி கை ஆயத்வரும் வயிற்பி குவியிறியுள்ளியார். என்த माम्बीकारकुष्टाः कुष्ण्याकारा बस्तामासीलुस्य มีพาทูมีผู้ผู้เปลี่ยมาผู้ ยุญเทศไ ทภาลู னவிய அதயியியியி (வடியும் வழுயும் துவியியி நுடிக்கியையை கர்ப்படியி கியவூவவிவிக்கபியி யை அதிதைவி வளத்தனையில், கவரதுகள்கள் வை இற்ற விக்கிய விறு விக்கிய வ வாய்க்கிய நியக்கு கவிழ்கள் ஐப்பூகயிதாகியி யூராயறுயுக்கி ப்பாகர் விறு மையல் வி வாருப்பாதயிருக்காவி

குக்கு இதையையை பாக்கும் நாகுக் நாகு நாகு சுயம் நுகுகு கிறவையி:

**ியை ஆகு முறுவிய முற**் ியல் வந்திக்காற் வந்து வரும் வரும் சிவறு இது வரும் வரும் வரும் வரும் சிவறு முகளில் அளியுவனுக்கை விள்ளது குழுகளி

பூயயூல்யிருவோயில் முறித்தின்! க ें के का अधिक का का का ला है का आ का क பாவளவேள்ளோறை இரான அதிகாவமாயர

ពង់ដែរខាងរបកក្នុកាំមេកឡពររការបេរាះ

க்கு விருவையில் விருவியில் விருவி

n org mom um n

வாகள்களை நகை சுத்தை இரை விறையின் இரு விறையின் திரு கோனை குறி  $\frac{1}{64}$  திரையின் கான் குறியின் கான் குறியின் கான் குறியின் கான் குறியின் கான் குறியின் கான் குறியின் குறியின கொய்தி, ஐயறுள்கும் வுக்கும் வில் விற்கும் விற்கும் விற்கும் விற்கும் விற்கும் விற்கு ியுத் வக்கு கூறையாக ஆகை சிர் சிறு வி โภมพูษูฝันา สาร(ซูฟินิยูเพญเลเนล เป ากมมูเกเนล วมัน วิสมภ ายู่ถึงปี: กมายู่ผู้เพากลู มิต สามาหูญ เปกมสเมาผู้เป கயிற்று கூற ஆற்றை, வக்கர்கள் கை வக்கு காவர் இது காவர் காகத்தில் காகத்தில் மாக்கு மாக்கு காகத்தில் காவர்கள் குறியில் காகத்தில் குறியில் காகத் கால மாகத்தில் குறியில் காகத்தில் காகத் காகத்தில் காகத் வகுகிற்ற விருக்கு வி 1 சனக்கர் வியூ வயுள்கள் அயிய அயுயாள் வெயி स्था गुशुर्ग राथ सुद्धा गास्त्र में स्था ஐவு ஆவி றுய்யறு மூன்கள் கிவி ச มูซึ่มเราสมเปลาตีพามเพลาพ กรมีมูเมษ யறு R. B. மக்க கொளிவுள்ளையில் விருவ क्रि भन्न भन्न क्षेत्र भाग कर्ष क्षा अपन्य अभिष्य क्षेत्र R. B. ang வையை வகுறையைப்படிய வரையாக விருவ วงเกษาเลามีผมานแทว สถายูสลเนี म्पाद्यार 16 बतासूबसर्ह्याम् म्यावस गरीत्यास्य வுகா (இடியில் 20 மி. மா வ அட படு மான க

> ការខ្មាំកាត្រី។ ការឃ្លាំ வயி எயர்பதர்யலாகவிகளுகின் விக வசத்தையை அடியியையாக வியையாக

பிர்க்க பியின் க பிலிகர் ஐவின் இன் வி வியியிர்வாக்கிகள்ளுகளுக்குவு ஒடுள்ளவூயைவுக்காய வயில் வயக்கின் வீறு ஆன் குடிய வது வகுய வின் விய வியிவ எ இவ கில் வய கில் கி வூயில், பணிக வி. இயவி, எறவிகர்வ இவுவயம்

க்காயுக கிர்குகை கிர்கி கிறித்தில் ளவுகுகையுள்ளாள்கள்கள்கள் யை க்கக்கான ஆன் மூயு ஆயு ஆரைவக்கார்க்கு பிரள்ளவுயன்காவிதவி எய்ஓமுள்ளு யும் வூய் வின் வூய் முற்று மாகும் பாக்கில் விக்கிய வாக்கில் விக்கிய வாக்கில் விக்கிய வாக்கில் விக்கிய வாக்கில்

ளுவிய க்க க்கள் வில்வ ஆவும் வுக்கு வின்வவை விவை விவை விவ டி வயிற்று வுகும் பெயர்கில் வுகி யயக்கியி எடிகு ஐவியீன படிவியய்யார

अभूग मी बरणा भी ती था पुण था था हो था था। भा ब्ये अ अ អ្នីជាមា ក្នាពាជិសីលា ។ ក្នុសុំលើលាមារង់លេខ។ ក្នាដ **ஹய் அதின் ஏய் சிரும் சிறு** வை சன் பூறு வுறு வூறு வூறு வர்கள் வரு வர்கள் எயயூ பு விள்ள விரையிய வுக்கு விரும்பி பெயலியு கவிவின்னு கவு கழ் உயய

ஐக்குவசுவ கில்வ வகில் இவ்வசளரை Man Dan Man ay an and man mind man by an man (का का क्यो का का का का का ने विकास है। मह क्या का ने ने का क्या เพลาใกเมื่อมเมิดชัยลาใญเกินามเมตา

விஞரு பிவி ரைய வக்கு விருக்கு முத்து மூத்து விளக்கம் कार्षका मुंग भी विकास का मान्य के का का का का Danumengemen any gramman e வூகியூளி வெலுவ்பாப பாஜிய வீன்றுக் கியூ/ வதுது அவரு கியுழிவிய அயஸ்/ வுய்கிற வய வறு வுக்கிற முன்ற விருவ யூய பறு வக்கையில் ஆள் வெறு வயும் கையுயையூயி, கிறுக்குடுக்க

III பல்லி வக்களை வின்று விற்று வக்கு வுண்கு வழுகு விறு வரைய விளவுள்ளான் வின்ற விக்குறுள்

வவண்டை सिंही सामान ने से के के के में में से सामा முக்கு அரசு நின் நின்று குட்ள Dj. K.en Dj. H. கியுன் T. P. கிமுனு வனன் வறன் D. D. K. No 54. សុម្បីញាធានិដ្ឋាភិពាន ភាពបានស្វ សិសាលាពេលក្នុងសុម្បីលុបាននេះ សេស្វីសានិដ្ឋិសាលា வை வகுகள்ள ஆன் கையின் ஆக் கண்ய வுக வழுவின் கும் ஐயிற்ற நடியும் ச்பையையுக்கு வர்க்கு விறிவிக்கிய வ கும்பின்று வூறியில் விறியில் விறியில் குறியில் விறியில் விறியில் விறியில் क्ष्मिमार्थित्या स्थापित्य स्यापित्य स्थापित्य स्यापित्य स्यापित्य स्यापित्य स्थापित्य स्थापित्य स्थापित्य minaggy gan wan dail die gu wan d கியின் வியக்கையாகும், வாற்கும் வசுத வூறு விரும் விறையில் வளார் வரு வ-1ஆயைவ்வளாடு ஆவன் வயலியக்கள ஐயூரிதியாய்வளைவளாடு ஆவ்வர் விறையியையூக்

ស៊ីនាង

 $\mathbf{m}$   $\mathbf{n}^{2S2}$   $\mathbf{m}$   $\mathbf{n}^{2S}$   $\mathbf{n}^{2S}$   $\mathbf{n}^{2S}$   $\mathbf{n}^{2S}$   $\mathbf{n}^{2S}$   $\mathbf{n}^{2S}$   $\mathbf{n}^{2S}$ en Roorda Wdb annie and and

A, skr wedba gebrek www.

≃ க்கால்¦் சுசையு விள்ள வார். |

வியின்கு வாயு யுய்யார்யூட்

പോർയചലർച്ച ഇയ്യിതലർ

mann

படத்து கழில்ல் வெய்யின்றையு வாற்ற வரியியியில் வரு வறு வுறு வுள்ள கி வ ஆய் விரையி வெலையை வெவியல் க en en la munique grange au manage en en la manage en en la manage en en la manage en en en en en en en en en en

குட்ட வயற்று வகிகத்திக்கிற திருவிற திருவர்கள் விறியி விறுவர்கள் திறி रा अवस्ता पार्वक्का विकाला व्यवकाम कुष्पुर्वा கை ஆன்ற விரும் लाय कालक का का का साथ होता न हो के हैं, जुसर ही எய்பு பிரு வாகம் கிறியு விறு வரு விறியிர். அழிக்கு (வியந்த விறிய வ்ளுய்யாய் வாய்கள்கள் வியையில் வியியாய் வயியில் வியியின் வ ஆண்ணை குறு விர்வு மாதிய நிறு வரு நிறு வர்கள் திரு வர்கள் திரு வர்கள் திரு வர்கள் குறியின் வரிகள் குறியின் கிரு வர்கள் கிரும் க அவனுளுள்ள நூரி மாறு நிக்கு நி வையூட வன பின்று வரு முற்று வர் துக்கை அரிக்கு வின்று வின் யு வி வி செய்ய வர் கடிய வர் கமா கமா வர் விரு வர்கள் மான் காள்கள் காள்கள் காள்கள் காள்கள் காள்கள் காள்கள் காள்கள் நான்கினறு துயூன சியுயனிய ஒருவசு சுசிவ், வூறைவடுக்காவுறைக்கை, வதுவி ஆவ்வக்காயி: ஆய்காயா, நூயுக்காதியில் திகிவி யாயிழியி: கயாயின் ஆரிழியன ம்ற்பையூர்கள் வரை கிருந்து கிருந்தி குற்கும் क्रावमा में भारता कार्य हुए भारता कार्य माने மவுயாவாவு ப்வள் பள்டி zie Kw Jav மையின் உள்ள இவையி மினியில் Wdb மாவ 293 மாவை வைளையாகி மாயனுல் வெள்கெய்றியுகள் விறுகள் பாளு Jav Kw Wdb மாவ 617 கா மு 826 வணிற்க மின்றி விகிக்கி வின்றி வின்றி வின்றி வின்றி வின்றி வின்றி வின்றி வின்றி பையின்னான Gericke en Roorda மைவியைக்கை கூறையின் விடிக்க Wdb முன்னையு பிறு இzie bl.620. கொளியன் கிகிய ஆற்ற கிறு படிக்ற கு ப # பியாறவி வற், றூக்கையி வற், பியிவ்களின் முக்கில் முக்கில் முக்குவில் வரு விறிவர் காகில் காகில் காகில கூறு வரை வருவர்கள் zie அத்து வருவர்கள் வருவர்கள் கைய நிறுவு முறை நின்ற வரைகள் வருவர்கள் Kw Jav Wdb மூல 118 மாவுக்கு மை வருவியால்கள் வடையிருவிய பிறுவையில் இருவியிரு முறுவையை வருவியில் வருவியார் வருள்ளியான Jav Kw Wdb வாவ 620 அறுவ குறவ கிறவ் குறை கிறை வண்டு வியியான அயூறு விழிவ யூவிய அவர்காயா! เกินทุง สถางแบบ ซูซูษณ์ (K. Yas) ผูกคางพิธี กิพิกษาญในปีแกงกาลาโพละไ வையின்கியின்று கண்கள் உறவியை கார வின்று அவர்கள் வின்ற வயதின்களையி கடையிற்ற குயிக்ற நாகள்கள் வளையற்று மூற்று வ திய வித்திர் நு. டு. வின்றைய கதன் நிறுவது சுவு விரும் விகுக கவின்று நிறுவது குவிய விரும் விக்க கவின்று நிறுவது மாவையாவான வயக்கை அலுக் கானி ம் 0, 40 f 0, 70 வுக்கு f 1, இதுக இன்றின் வக்கியை நி. K. இனி, தெனிவிருற்று வாய் கிறிப்பாய் கிறி வக்குமாகள் தில் வாங்கினாகவை கண்று வாய் f 0, 40 அவகர தென்றவு விடியில் இரு B. O. காவு விறு வரை வாவையியையூற்று மாறு கம்பிற்ற K. ฏากลีนมี ஐนนนี้เกมของใบแล้วแล้วแล้ว เพามนตูกมานลู้นี้เล็นมาผู้ และลูกลี ใ เทมเดโมเขยมายมาใช้เน็น เลยมายลู வுறுவில் மன்று வயய்கள் விறையில் விறையில யாக வளவையையாற்கு விக்கது விக்கது வைதுவிடியைய்கள் ஆன்னிறு விறியாறு விறியாற்றில் வெர்கியில் நாயாறி ஐவியி குவியாறி விறியி கிறியில் கையி விலியில் மூலி விலில் விலில் இன்னிறியில் நிறியாற்றில் குவியில் நாய்கள் நாய்கள் கிறியில் கிறியில் கிறியில் கிறியில் கிறியில் கிறியில் கிறியி தியில் நாளியாறு விற்றியில் வடி விறி விலையில் விறிவில் அவியை விறி พบามพูบคลแวที่มูพบ ens ens พบลแวทาใช้ ซูบพู๊กผิต ทพบูทัญพิ ลักมาที่ตุม กากไก้ வுள்ள விறுவத்தின் இறையுக்கு R. Hoofd Red. ம் வுளுவம் சனவியு வளிய்வன்களையை ஆயிலியியியு குகு (1)வ விவுறுவையில், வியுவிகு விவருக அகி 

तेमी <sub>(न</sub> श्रीमाण नमा (<sub>(5)</sub>

வவிற்களையுள்ளது இதியாவுதியுள்குகியுக்கு த் கித்தியையுறைய சிறியாகியாழு ஒரிகிலியா வகிட் Marin Burn Burn (2) புதியாளவருளுக Darmo-Kondo no. 37. II வகிரவதில்தாடுவதைவான் என்ற விழு மா மா முற नमा र स्मानमाः हात्र क्र स्मानमा र मान्त्रहाः व्यास விலையுகாறானுள்ள படுக்கு காளமேயுள்களாறவடிகோற்ற || வாகவேண்ண்களியுள் அளக்கள் அவந்தவடுள்ளின் and the series with the series and t बारा ) राष्ट्र भूकता कर कर भी बराबका बारा क्या मा अव्यक्ति ரிவாவக்களையும். வயக்காக வரசுக்கி: அவர்க் வறிறாம்வில் அற்ற விறையில் விறையில் விறி ള് അവർവും പ്രത്യാത്ത് ലോബയർവും ആവികാർക ഇപ്പർ வகப்படிய காவர் வியவர் கோல வகுகள் പ്പാളം പ്രവാധപ്പോട് അച്ചസ്യം 60% ഇപ്പെങ് டுள்ள அவனுக்காகர்று விலாவிவால் வாயு கயக் கய சா வாரதாரதா திருவான் சுகாக கிஷன் ருவாழுக்கிறிக்கிறவ கால வாயுகாதின் கிறி பிருவா கா ரல்லும் கிரையுகள்கா न द्या सामा विकास का का माने के माने के माने का कार (la) வகையில்கள்ள விவர்கள் இரும்கத், அடுக்கியார்

தம் தினவி, விவியிரும் வல அவவை வுறை வுரை அதி சிடுமுயாக

พพฑพพพ

min quintam vi mong

เพอง อเม อเม อเมี่ ป กม ป ปมา อเม เล า ร อเม เล வகையி, கில் குரிக்கி கைதிக்கு நகற்றுயுக்காவி முயுவ திறிப்பிக்க (கிறை வடியில் மாற்றையின் வா பிரு முறியாய் வடியிற்ற விழியா இரையாற ஆவி வுவக்கதிலியியல் வக்க வில்களி வைவல்ல வருவையு மூல்க வெய ஆளு வவி!

I muler matter may was a gangaman dan galetter et e-

ந்ளையார்க்கும் வள்ளும் வள்ளுள்ளமும் இது வள்ளையாகும் வள்ளுள்ளாகும் म्भेष्योञ्चल जनस्य ने अस्यो तेस्तत नेत्व नेस्ता अस्त and and a spiritual and and and and and Jan 17 14 68 64 1915

Red.

my or usher (c)

विशेश्या सहस्त की प्राप्त स ிய வாயகய்து வது வசாவ இள்ளிய ஆங்கா வதுவியது யய்கு வக்காக கேர்சுயாய்த்த கால திய ஆயும் விறிய விறி 电子强强的 电电阻电阻电阻电阻 யி ரவறுயுள்ளியியயர்முற் கிற்கம் வியூக்காதிய அய்கள் க்று வறு விறி வவ இயல்கு அய்பாள்கள்கள் விவியவில்

Mail mydens demonstrate, An deuter well வையாகுக்கு வளைப்படு வடியின் வள அரகு வடியாக விருமாக வரியாக வரி கவைகளை அவன் அகையில் விறிய விலக்கு வையியியியாது வந்து விறு வெரும் தியதுகள்காய புறு துறை விருக்க

Tjojoedan Soerakarta

--70-

" क्षेत्र का का "

of un worted un.

TJAN KOK DHAIJ

ன்ன அவு அவை 101.

வளவுக்கி நக்கு கில் வுயுள்ளு வ யியன்யு, வூல்யா, கவல்கு, பிதிழியிர கியி ளுகி சாவியூகிறிப்பி வகுவகள வற்றவியில் வின் வகுக்கி க்கிய வளையையையை வாள்கள்கள வை ஆன், வ் யும் மும், விறு வி கைக்கையி வில்லியாளி வயூற்புயூற்பூர் வயூறி ஆடுப்படிய வயந்ய வெறிய இபற் இ 积明与成了

வையர்வு வுண்ணியிருள்ள**ு** of an worth an क्या व व्यापा स्ता हो हो । वस अ स्ता स्ता

elyn war han man ga ga ga hair man त्य क्षा र क्षा क्षा बन्धा बन्धा ३ बन्धा ३ स्त्रा स्त्री स्त्री स्था का क्षा क्षा क्षा அய்யு . ஐய்னியவைது:

த்த விறையதுவி, ஆகிக நுள் (வீகஐ क्षा ब्यू ही भू ते से बलास आधुत्त कुत्ता श्रुकाल हिंदी யான அரு மான் அன் ஆரு யியின் ஆயூரி நியனது காலாறு யுரைவிவியறு ஐயியழி வள்ளதுள்ளுறி விடிரிலாற்று 16 கா ப் 24 , மிவீடுபளு 120 mm , புணிநிபளு f 2 கொக்கி முறைய அன்கி f 2. 20

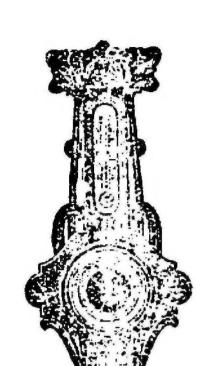
2 விறன அறையை வறின்று கவியுக க்காயும் முயில் இயாத்கம் ஆள் வின் வியாளவுயயி வாகு ஆய்றுயாழ்ப்பயில் வு வுகுவு விகு விக்கு வ ளிற்று of 0,75 விடிய முறையு கிறுள் புள்ள 10,90 கிறுகிறாள்டியுவு

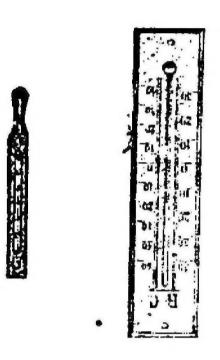
Kecentoengannja 3% didermaken pada per-koempoelan B. O. Solo.

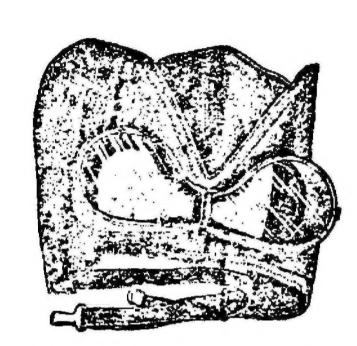
# SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

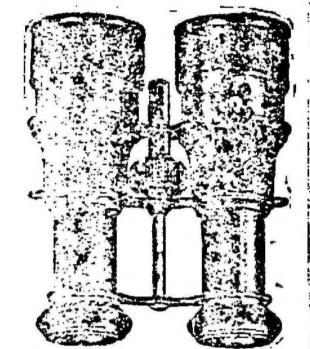
# doeloe Apotheek Machielse.

Lodjiwetan Telefoon No. 6.









Soerakarta

### BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan.

Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja.

Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.

Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra. Katja kyker boeat lihat besar.

Thermometer dan barometer roepah'semoeah sediah.

### ARGA MOERAH.

### 50 000

THE STATE OF THE S

स्त्री का जा है। का साहार लाओ सा सा वार गाउँ	MET COL	THE PERSON OF TH	THE ST	ALTHOUGH I	பட்டுள	EN HH
La Charada		MAIN SI				f 1.75
	MAN KAN	#1 # tn # t	Et swig	4 20	EUS! SE	1 1.70
High Life dari Reijnvaan	<i>tt</i>	77	v	50	11	" 3.25
Swaantjes-Gaud	"	<b>3</b> 2	**	50	"	,, 3.25
Universal		"	,.	50		9 50
Favoritas	"			50	"	2 50
Swanebloempjes	**	33	,,	50	>>	9.50
Internacionales	77	73	,,	100	22	, 4.50
Vradesignren	**	"	22	50	>>	. 2.25
Vredesigaren	25	>>	"		33	
Lohengrin	. 22	**	27	100	17	,, 4.50
Swaantjis	77	>>	**	50	19	,, 2.—
Jacoha	>>	,,	<b>3•</b>		2)	,. 3.—
Cubaland	7.9	23	**	50	"	" 2.—
Nationaal	77	29	11	<b>50</b>	37	,, 1.85
Succes	"	79	•,	50	"	,, 1.75
Wilhelmina	"	•,	"	100	"	,, 2.50
17	23	37	"	50		1 40
Planturs		23		100	"	4.50
	**	**	**		"	,, 2.00

# [ Malayur

Nuevo - Cortado - Esmerado -	வன்னவ இது வி. 125 அடி f 6—
Lapalma ,,	" " 125 " " 5 - " " 100 " " 4,50
Sigarillos Genam Reem Tam - Tum	வன்றாவுற்றுற்ற வி. 100 வி. f 1,75
Sigarillos " Tam - Tam	, man 20 20 10 ,, ,, 0,18
Sigarillos " Cupido	,, 10 ,, 0,40
1 Des Longs	് ബ്രൂ
Egijptische: Narcissus, gold tiped	அன்னவுவுள்ள அடி 50 அடி f 1,75
Egijptische Abhas	" " " " 50 " " 0,80 " " 1—
Turksche: Sossidi	" ஆவ <sub>்</sub> கிகி 55 " "1—
ம அள இடு மாக வ இவ் கில்கில் இறவ இர வ வுறை H. V. S	n: 180 man 1 1,50 austymens 24 f 21

Lumange

### TOKO OBAT MALIOBORO

क्षा मार्थिक में बिटा बर्शिमा अवस्था भारत का

Bodwowadworzel Bulk and mante

W. D. G. RIJBORZ.

# Kaadaannja barang-barang Toko drukkerij B. O. di Soerakarta.

				_	
Namanja barang.	Harganja.	Namanja barang	liarganja.		
	R. e.	z minanja zarang	R.	c.	
Tinta woengoe dari l Litter	1 ; 30	Poilood merah biroe. à	p.+3z	30	
# 1/2 A	90	, "tiada poelas		10	
, Alipo , 2 ,	2 45	" . Kainoor tinta		30	
* " " " " " " " " " " " " " " " " " " "	1 40	Tinta woengoe	1	10	
<b>n</b> n /2 n	-:90	" Item tjap bojo	<u> </u>	021/	
7 7 116 7	- 25	badjing		03	
"Gemborn alisaren., 2	$\frac{1}{2}$ 40	"Ketjil dengen toetoepnja	] —	07	
n n 1 n	1 40	B. 4		10	
n n /16 n	· — · 20	, B. 3	_	10	
"Gemborn popper " l "	2	Blimbingan biroe merah		25	
$n \qquad n \qquad \sqrt{4} \qquad n$	- 70	, idjo pake toetoepan		10	
» (16 n	_ 30	Blimbingan 3, merah		20	
"Gembornnormaal coppie l	1 60	» 3, biroe		20	
<b>y</b> n	- 60	" Gilik merah	_	30	
dari 136 m	_ 21	" biroe		30	
n /s n	— · 36	Lera Veretas		05	
"Metall tinta	- 36	Merah dan Kartas		15	
"Stephensing gotji jang dari 1,	2 -	" dari garan barlin	<b></b>	20	
,, dari	1   25				
"Blue block	1 - 1 70	Rami roepa-roepa 1 goeloeng	_	25	
"Cofijing fluid "	1 50	Setif	ļ —	10	
» " /4 »	= $ 10$	_ *	<b>!</b> —	224	
gotji " // "	- 45	Pen hindoe No. 2	<u> </u>	60	
. " Vrolette nove " . //, "	-   56	" kroon No. 1202 •		60	
" Merah	-   35	Large slip pen 1 doos "	1	-	
, Ketjil	- 15	Pen L. t. j.	1		
"Idjo fl. ketjil	- 12	Parrij pen London No. 335	1	50	
, Woengoe	- 12	Tempat kertas vloei		60	
" Koening "	_ 50		<u> </u> :		
" Poetih	- 50	Potlood gambar besar	B 2	60	
" Prodo " "	S5	jang tanggoeng	1	50	
" Pres goedir woengoe	++65	Boekoe briefkaart pake gambar	<u> </u>	50	
, Pres coppie	20	Tjet gambar pake tempat	<u> </u>	80	
"Stempel merah birbe woengoe		Band pake njonjah <sup>2</sup> Stoter pliem	<del></del>	80	
"Stempel merah woengoe biroe	-180	Djapitan tjlonno 1 pasan	i —	75 15	
"Stempel djoega roepa-roepa 1fl		1 Stel kenoep simping	,	75	
" Photograpen	65	Tali lontjeng dari koclit		45	
Chalman N. 2010	31	Djapitan soerat dari koeningan 1 B.	H	25	
Stalpen No. 7040 à		Bel fief	<u> </u>	90	
" " 7010 " " 7010		Goeloengan band njonjah 1 goeloeng,	9	50	
, 173-9929	- 60	Spon		30	
7010	- 17	" besar	1	25	
Potongan potlood	50	Topi poetili "	4	-	
Stal pen goenoeg "	3 ) 69	" dari roempoet	3	_	
(Tantasa 111111111111111111-	— i 10	polka "	1	25	
Toetoep potlood dari gaplek 6 roepa		1 bidji Lantera karbit "	2	60	
" dari koeningan à	06	1 fles gom	1	20	
Stalpen "	· 08	1 " " "	_	80 60	
	1	1 boekoe Soponolojo "	1		
Potlood merah biroe "	j — 30	11 Kridestroke	1	25	
<b>,</b> , , , ,	_ 20	11 Statuten B O	Ô	10	
	,	,, statuted B. G.	-		

# 

### ๆ อารณากา อนาณา

யு (பியுற்கு புயுதில் வுக்கு வூற்கு கொக்று வருக்கு குறிய முன்று வருக்கு குறிய வருக்கு குறிய வருக்கு வ

# Il den en en en mil